

潘光 王健/著

By PAN Guang & WANG Jian

犹太人与中国

近代以来两个古老文明的交往和友谊



Jews and China
Contact and Friendship between Two
Old Civilizations in Modern Times

时事出版社

· 本书得到国家社会科学基金资助 ·

犹太人与中国



近代以来两个古老文明的交往和友谊

Jews and China
Contact and Friendship between Two
Old Civilizations in Modern Times

时事出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

犹太人与中国：近代以来两个古老文明的交往和友谊/潘光，王健著．
—北京：时事出版社，2009.11
ISBN 978-7-80232-300-1

I. 犹… II. ①潘…②王… III. 犹太人—民族历史—史料 IV. K18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 197646 号

出版发行：时事出版社
地 址：北京市海淀区万寿寺甲 2 号
邮 编：100081
发行热线：(010) 88547590 88547591
读者服务部：(010) 88547595
传 真：(010) 68418647
电子邮箱：shishichubanshe@sina.com
网 址：www.shishishe.com
印 刷：北京昌平百善印刷厂

开本：787×1092 1/16 印张：21.5 字数：310 千字

2010 年 1 月第 1 版 2010 年 1 月第 1 次印刷

定价：50.00 元

(如有印装质量问题，请与本社发行部联系调换)

目 录

第一章 古代来华犹太人和开封犹太社团	(6)
一、古代犹太人来华时间及在华聚居地	(6)
二、开封犹太人来自何方	(8)
三、开封犹太社团的兴盛及其逐渐儒化	(9)
四、开封犹太社团的衰落和开封犹太人的同化	(11)
五、导致开封犹太社团同化的本质性原因	(14)
第二章 1840 年后犹太人来华的三次高潮	(16)
一、塞法迪犹商集团在香港、上海的兴起	(17)
二、俄国犹太人来华谋生之路	(22)
三、从纳粹统治下的欧洲亡命来华的犹太难民	(34)
第三章 上海犹太社团	(54)
一、上海犹太社团的三个社区	(54)
二、上海犹商集团的兴起和发展	(73)
三、上海犹太人的政治活动	(101)
四、犹太文化在上海	(127)
五、犹太民族离散史上的上海模式	(151)

第四章 哈尔滨、天津、香港犹太社团	(155)
一、哈尔滨犹太社团的兴盛和衰落	(155)
二、天津犹太人的社团组织和经济、政治活动	(167)
三、香港犹太社团的发展	(178)
第五章 近代以来中国境内中犹关系研究	(183)
一、中国人的犹太观	(183)
二、中国境内的中犹文化交融	(196)
三、反法西斯斗争中的中犹友谊和参加中国 革命建设的犹太友人	(204)
第六章 走向世界各地的“中国犹太人”及其中国情结	(224)
一、二战后初期部分在华犹太人的离去	(224)
二、“文革”前新中国境内的犹太人和上海犹联	(231)
三、遍布全球的“中国犹太人”	(240)
第七章 改革开放以来的来华犹太人和 在华新犹太社团的形成	(256)
一、犹太人来华新热潮和在华新犹太 社团（群体）的形成	(256)
二、今日中国境内犹太人的创业活动和社团生活	(266)
三、香港犹太社团的辉煌时期和台湾犹太 社区的稳步发展	(276)
第八章 “犹太人在中国”——永远的热点	(285)
一、学术研究成果和活动	(285)
二、影视作品和展览会	(299)
三、永远难忘的历史篇章	(305)

主要参考书目和资料来源	(314)
一、中文	(314)
二、英文	(321)
三、德文、法文、希伯来文、日文	(328)
四、报刊和其他印制资料	(330)
五、档案文献	(331)
六、口述史资料（采访）	(332)
后记	(334)

Contents

Chapter I Jews in Ancient China and the Jewish

Community in Kaifeng (6)

1. Arriving time and settlement places of the early
Jewish emigrants to China (6)
2. Where did the Kaifeng Jews come from (8)
3. Glories of the Jews in Kaifeng and their Sinicization (9)
4. Deline of the Jewish community in Kaifeng and
their assimilation (11)
5. Basic reasons for the assimilation of the Jewish
community in Kaifeng (14)

Chapter II Three Waves of the Jewish Emigration to

China after 1840 (16)

1. Rise of the Sephardic Jewish merchant group in
Hong Kong and Shanghai (17)
2. Russian (Ashkenazi) Jews coming to China and
their livelihood (22)
3. Jewish refugees fleeing the Nazi rule in Europe for
their haven in China (34)

Chapter III Jewish Community in Shanghai	(54)
1. Three groups of the Jewish community in Shanghai	(54)
2. Emergence and development of the Shanghai Jewish merchant groups	(73)
3. Political activities of the Jews in Shanghai	(101)
4. Jewish culture in Shanghai	(127)
5. Shanghai model in the Jewish diaspora	(151)
 Chapter IV Jewish Communities in Harbin, Tianjin and Hong Kong	(155)
1. Emergence and decline of the Jewish community in Harbin	(155)
2. Economic and political activities of the Jewish community in Tianjin	(167)
3. Growth of the Jewish community in Hong Kong	(178)
 Chapter V Chinese-Jewish Relations within China since Modern Times	(183)
1. Chinese view of the Jews	(183)
2. Cultural mingling among the Chinese and Jews in China	(196)
3. Sino-Jewish friendship in the anti-Fascist struggles and the Jews joining the Chinese revolution and construction	(204)
 Chapter VI "Chinese Jews" in All Parts of the World and Their China Memories	(224)
1. Departure of some Chinese Jews after WWII	(224)
2. Jews in China and Council of Jewish Community in Shanghai (CJCS) before the Cultural Revolution	(231)
3. "Chinese Jews" settled in all parts of the world	(240)

**Chapter VII Jews Arriving after China's Opening-up
and the Formation of New Jewish**

Communities in China (256)

1. New waves of Jewish arrival and the formation of
new Jewish communities in China (256)
2. Entrepreneurial activities and social life of the Jews
in the current-day China (266)
3. Peak time of the Jewish community in Hong Kong
and the steady development of the Jewish
community in Taiwan (276)

Chapter VIII "Jews in China": A Perennial Hot Topic (285)

1. Related academic activities and their achievements (285)
2. Related films and other video productions as well
as exhibitions (299)
3. Unforgettable episodes of history (305)

Bibliography (314)

1. In Chinese (314)
2. In English (321)
3. In German, French, Hebrew, and Japanese (328)
4. Newspapers, journals and other publications (330)
5. Archives (332)
6. Oral Interviews (334)

序

发端于五千年前的犹太文明是世界上最古老的文明之一。不过，与世界上几乎所有文明都不同的是：它是一个在近两千年里失去了故土和家园，没有固定的主体活动地域，因而流散并渗入世界各地域的文明。正因为此，在漫长的岁月里，犹太人常常被视为“外来”的甚至“异端”的群体，以至受到客居地主体文明的强烈冲击乃至挤压，还经常遭受敌对势力的打击和摧残。在这种艰难困苦的状况之中，犹太民族不仅能顽强地生存下来，而且能与时俱进地发展自身，还对人类文明的发展做出了巨大贡献。其中的原因有许多，最主要的是因为犹太民族具有超乎寻常的内聚力和生命力，而这种力量源于犹太文明的三大支柱：以犹太文化传统为主体的民族认同感，以犹太教为纽带的共同信仰和价值观，以家庭为基础、犹太会堂为核心的社团网络。

中华民族和犹太民族同属世界上最古老的民族之列，代表了两个伟大的文明。这两大古老文明的接触始于古代犹太人流散进入中国之时。自那时起，中国成了一度失去祖国的犹太人可以安居乐业的国家。在中国的土地上，从来没有出

现过欧洲那种具有强烈宗教色彩的反犹主义。特别是近代以来，来华的犹太人形成一股持续不断的潮流，其间又有三次高潮：第一次是19世纪40年代以后数十年里从英属中东、南亚和东南亚来华经商办实业的塞法迪犹太人；第二次是19世纪末叶以后数十年里为逃避反犹恶浪、革命和内战来华谋生的俄国犹太人；第三次是1933—1941年间从纳粹统治下的欧洲亡命来华的犹太难民。在中华大地上，许许多多普通的中国人和犹太人友好相处，互相帮助，在反法西斯斗争中更是互伸援手，谱写了中犹友谊的历史篇章。中国走上改革开放之路以后，伴随着中国的发展和繁荣，犹太人来华再次形成高潮，在中国又出现了新的犹太社团和居民群体。同时，许多在华犹太人离开中国后在世界各地形成了具有强烈中国情结的“中国犹太人”群体，成为推动中犹传统友谊不断发展的重要动力。

30多年来，我一直对犹太史上的这一中国篇章（也可称为中国史上的犹太篇章）十分着迷，痴心研究。这个题目不仅在犹太学、汉学、历史学、政治学、宗教学、民族学、文化人类学、哲学等研究领域具有重要的学术价值，而且在反对种族主义和法西斯主义，促进各民族、文明之间的对话和交流，构建和谐世界等方面具有以史为鉴、温故知新的重要现实意义。1988年，我们在上海社会科学院建立了上海犹太历史研究中心，后改名为上海犹太研究中心，主要研究方向就是来华犹太人，特别是在上海的犹太人。

在这复杂、艰苦而又十分有趣的研究过程中，我与我们中心的后起之秀王健教授结成了紧密的合作关系。10多年前，我与他几乎同时完成了我们在攻读学位的论文，我的博士学位论文研究犹太人与中国的关系，他的硕士学位论文

研究上海犹太社团。此后，我们决定将两人的研究结合起来，以便达到优势互补的效应，使这一方向的研究进一步深入。我们首先从掌握资料最为充分的上海犹太社团研究切入，于2002年合作推出了专著《一个半世纪以来的上海犹太人——犹太民族史上的东方一页》。接着，我们在该领域的研究又不断深化和拓宽。所谓深化，就是对上海犹太人的研究更深入、更细致，如王健又写出了专著《上海犹太人社会生活史》。所谓拓宽，就是将研究逐步向中国其他城市，如哈尔滨、香港、天津的犹太社团拓展，并将中国的犹太社团与亚洲其他国家的犹太社团进行比较研究，如推出了专著《犹太人在亚洲：比较研究》。2005年，经过我们的精心策划和设计，王健在激烈竞争中一举中的，承担了国家社科基金课题《近代来华犹太人研究》。现在，这个课题已经顺利完成，本书就是课题的主要成果。

当然，本书在完成课题的基础上又超越了“近代来华犹太人”这一范畴。一是对古代来华犹太人和开封犹太社团做了简要的评析，为研究近代来华犹太人做了必要的铺垫。二是没有停留在“近代”，而是进一步研究现代中国和新中国成立后的在华犹太人，特别是对改革开放以来的犹太人来华新高潮和在华新犹太社团、群体的形成进行了研究。三是不但研究“来华”犹太人，而且研究他们离开中国后在全球范围形成的“中国犹太人”群体。四是对来华犹太人研究逐步成为学术和公众关注热点的演进过程进行了梳理，并对其所具有的以史为鉴、温故知新的意义进行了阐释。

这里还要说明几点：第一，史学界关于如何界定“近代”这一概念是有分歧的，本书将1840年作为“近代”

的开端，是因为那一年英帝国用枪炮打开了闭关锁国的清帝国的大门，这才使包括犹太人在内的外国人再次有可能大批进入中国内地。由于本书的论述从1840年一直延伸到今天，越过“近代”进入了“现代”和“当代”，因此我们在书名中使用了“近代以来”的提法。第二，由于本书不仅研究“来华”和“在华”犹太人，而且研究他们离开中国后的情况，因此我们没有使用“犹太人在中国”作为书名，而是使用了“犹太人与中国”这一书名。第三，由于在提及离去的原在华犹太人时再用“在华犹太人”的提法已不合适，笔者在部分章节中使用了“中国犹太人”的概念。这并非是一个精确的概念，使用它只是为了我们论述的方便。第四，本书使用的“社团”一词的定义主要有三条标准：一是人数相对较多；二是成立了社团组织；三是建立了犹太会堂。按这三条标准，只有香港、上海、哈尔滨、天津四地的犹太居民已形成了社团，其他地方则只能称为“聚居地”或“社区”。

必须提一下的是，本书不仅使用了大量中外文的第一手资料或引用资料，而且使用了大量通过直接采访得来的珍贵的口述史料，这是许多“中国犹太人”和与他们有交往的中国人脑中的活资料，具有重要的学术价值。在接受我们采访的人中，一些人已经不在人世，本书的出版是对他们的最好纪念。同时，我们也对那些仍然健在的接受采访者表示衷心的感谢。

尽管本书有不少独到和创新之处，但仍有许多不足，如对历史上满洲里、海拉尔、齐齐哈尔、沈阳、大连、青岛等犹太居民聚居地的研究仍较薄弱，对台湾犹太社区的研究也只是一个开始，今后还需继续努力和加强。

希望本书的问世能对中国犹太研究的进一步发展有所推动，对中犹传统友谊的进一步发展有所促进。

潘光

于上海犹太研究中心

上海社会科学院

2009年8月19日

第一章

古代来华犹太人和 开封犹太社团

虽然本书的重点是研究近代以来的来华犹太人，但犹太人并非只是在 1840 年后才来到中国的。早在此前 1000 多年，就有一些犹太人来到了古代中国。因此，为了深入研究近代以来的来华犹太人及中犹关系，对古代来华犹太人，特别是开封犹太社团做一个简要的考察是十分必要的。

一、古代犹太人来华时间及在华聚居地

一般认为，犹太文明和中华文明的接触始于犹太人流散进入中国之时，也即犹太人把自己的文化带到中国境内之时。那么犹太人是何时来到中国的呢？目前学术界有周代说、汉代说和唐代说三种观点。周代说从《旧约》和开封犹太人所写碑文中的一些说法推断犹太人早在公元前 8 世纪（中国周朝）就来到了中国，还有人甚至认为犹太人在周朝前就已来华；汉代说将发生在公元 1 世纪（中国汉代）的犹太人亡国离散和丝绸之路开通联系在一起，认为当时开始离散生涯的犹太人

沿着丝绸之路来到了中国。但是，这两种说法均无确凿的文献或考古发现予以佐证。目前学术界普遍可以接受的看法是：大批犹太人是在唐代（约8世纪前后）沿着丝绸之路进入中国境内的，同时也有从海路来到中国沿海各地再进入内地的。这种看法已从考古发现中获得了比较充分的证明。这主要是指以下两件物证。其一是1901年由英籍冒险家斯坦因（Sir Mark Aurel Stein）在我国新疆和阗所发现的以希伯来文书写的波斯语书信，写信人是一个在和阗做生意的会讲波斯语的犹太人，写信时间约在718年左右，这种信纸当时只有中国能够生产。其二是法国汉学家伯希和（Paul Pelliot）1908年从敦煌取走的一件希伯来语忏悔祈祷文，内容取自《旧约·诗篇》，书写时间大约在6—8世纪。从以上两件文物可以推定，在8世纪初已有犹太人来到中国。不过，这一观点并不能否定或排除在此之前已有少数的、个别的犹太人来到中国的可能性，但要证明这一可能性，还是需要有确凿的文献或考古发现予以佐证，也许将来会有新发现。

犹太人进入中国后“流散”到许多城市和地区，如西安、洛阳、敦煌、开封、广州、杭州、宁波、北京、泉州、扬州、宁夏、南京等地均有犹太人定居过的记录、证据或迹象。^① 不过，目前尚无史料证明唐代时中国已出现相对稳定的犹太社区，或有一定数量的犹太人在同一地区聚居。可能当时来华的大多是来往频繁的犹太商人，在一地不会长期居留。直到宋朝，在中国才出现了具有一定规模的犹太社团，这就是开封犹太社团。关于该社团的记录是最为全面和充分的，关于该社团的研究长期以来也一直是历史、宗教、民族、文化人类学、犹太学研究等学术领域的一个热点。正因为此，在涉及犹太人在古代中国这一题目时，人们一般选择开封犹太社团作为一个典型，就此进行由点到面的研究和叙述。

^① 参见两书：潘光旦：《中国境内犹太人的若干历史问题——开封的中国犹太人》，北京大学出版社，1983年版；沙博理（Sidney Shapiro）编：《旧中国的犹太人》（Jews in Old China），纽约，1984年版。

二、开封犹太人来自何方

北宋时期，一批犹太人随着阿拉伯人、突厥人、波斯人等中西亚游牧民族经丝绸之路来到了当时的都城东京（今开封，以下通称开封）。他们究竟来自何处，至今仍是一个有争议的问题。但目前占主导地位的看法认为这批犹太人来自波斯（伊朗），其主要理由如下：

1. 犹太人通常将《摩西五经》分为 54 卷，只有波斯的犹太人将其分为 53 卷，而开封犹太人所写碑文中提到“正经 53 卷”，这里的正经即指《摩西五经》，可见开封犹太人的《摩西五经》来自波斯。

2. 波斯犹太人所用的希伯来字母是 27 个，比一般希伯来字母（22 个）多 5 个，这是因为有些波斯语的发音不能由希伯来字母表达出来，不得不在一些希伯来字母上另加符号使之成为新字母。在开封发现的犹太教经卷中就有此类字母，总共正好是 27 个，这又是开封犹太人与波斯有联系的明证。

3. 据葡萄牙耶稣会士何大化（Antonio de Gouvea）记载，意大利耶稣会士龙华民（Nicolas Longobardi）曾用波斯语与一些开封犹太人对话，时间大约在 17 世纪初。这说明开封犹太人中有会说波斯语的，而且这已是他们来到开封许多个世纪之后。^①

4. 开封犹太教经卷中夹杂有以红色书写的波斯文句子，在黑色书写的希伯来经文中尤显突出，这大概是开封犹太人为保持他们的波斯文化特征所做的尝试。另有一些散经更是用波斯和犹太的混合方言写成的。

5. 前述斯坦因发现的犹太波斯语文件，也证明当时在今新疆一带已有来自波斯的犹太商人，他们再向东进入中原一带是完全合乎逻辑的。

^① 王一沙：《中国犹太春秋》，海洋出版社，1992 年版，第 4 页。